

IBM Emptoris Sourcing on Cloud

Le Condizioni di Utilizzo ("ToU") sono costituite dalle seguenti Condizioni di Utilizzo IBM – Condizioni Specifiche dell'Offerta dei servizi SaaS ("Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS") e dalle disposizioni contenute nel documento intitolato Condizioni di Utilizzo di IBM – Condizioni Generali ("Condizioni Generali") disponibili al seguente indirizzo internet: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

L'accordo completo tra le parti è costituito dall'IBM International Passport Advantage Agreement, dall'IBM International Passport Advantage Express Agreement, o dall'IBM International Agreement per l'offerta dei Servizi IBM SaaS selezionata, quando applicabili ("Accordo") e dalle presenti Condizioni di Utilizzo. In caso di discordanza tra le Condizioni Generali e le Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS, le presenti Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS prevalgono sulle Condizioni Generali.

Il Cliente può utilizzare i servizi IBM SaaS solo previa accettazione delle Condizioni di Utilizzo. Con l'ordine dei servizi IBM SaaS, o mediante l'accesso e l'utilizzo di tali servizi, il Cliente approva specificatamente le clausole e le disposizioni delle ToU. Premendo il pulsante "Accetto" e dopo la visualizzazione delle presenti Condizioni Specifiche dell'Offerta SaaS, il Cliente è consapevole di accettare anche le Condizioni Generali.

SE UNA TERZA PARTE, PER CONTO DEL CLIENTE, ACCETTA LE ToU, TALE PARTE DICHIARA DI POTER GARANTIRE IL PIENO RISPETTO DELLE CONDIZIONI DELLE ToU DA PARTE DEL CLIENTE. IN CASO DI MANCATA ACCETTAZIONE DELLE PRESENTI ToU O QUALORA LA TERZA PARTE NON POTESSE GARANTIRE LA PIENA OSSERVANZA DELLE OBBLIGAZIONI DERIVANTI DALLE PRESENTI CONDIZIONI DA PARTE DEL CLIENTE, NON SARÀ CONSENTITO USUFRUIRE DEL SERVIZIO, NE' PARTECIPARE A QUALSIASI FUNZIONALITA' OFFERTA COME PARTE DEI SERVIZI IBM SAAS.

Parte 1 – Condizioni contrattuali IBM

1. Scopo

Le presenti Condizioni di Utilizzo valgono per le seguenti offerte IBM SaaS:

- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Solo Lettura
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud per Ambiente di Non-Produzione
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

2. Calcolo dei Corrispettivi

IBM SaaS è venduto secondo il seguente calcolo dei corrispettivi:

- a. Evento è un'unità di misura che consente di ottenere IBM SaaS. Un Evento è un report unico generato dall'elaborazione di una email, un elenco email, un codice html, un dominio o un indirizzo IP mediante IBM SaaS. Devono essere ottenute titolarità sufficienti utili a coprire il numero di Eventi utilizzati durante il periodo di misurazione specificato in una PoE (Proof of Entitlement) o Documento della Transazione.
- b. Utente Autorizzato è il singolo soggetto che può ottenere l'accesso a IBM SaaS. Un Utente Autorizzato è una persona singola a cui viene fornito l'accesso a IBM SaaS. Il Cliente deve ottenere autorizzazioni separate e specifiche per ogni Utente Autorizzato che accede all'offerta IBM SaaS in qualsiasi modo, diretto o indiretto e tramite qualsiasi mezzo (per esempio: tramite un programma multiplexing, dispositivo o server applicativo) durante il periodo di misurazione specificato nella Prova di titolarità (PoE) del Cliente o nel Documento della Transazione. Ogni autorizzazione è specifica per ciascun Utente Autorizzato e non può essere condivisa né può essere riassegnata, tranne nel caso di trasferimento permanente dell'autorizzazione ad un'altra persona.
- c. Istanza è la modalità tramite la quale è possibile ottenere IBM SaaS. Un'Istanza è un accesso ad una configurazione specifica di IBM SaaS. È necessario ottenere titolarità sufficienti per ogni

Istanza di IBM SaaS resa disponibile per accedervi e utilizzarla durante il periodo di misurazione specificato nella Prova di Titolarità (PoE) del Cliente o nel Documento di Transazione.

3. Corrispettivi e Fatturazione

3.1 Opzioni di Fatturazione

L'importo da pagare per l'offerta IBM SaaS viene specificato nel Documento della Transazione. Le opzioni di fatturazione per i costi di abbonamento inerenti ai servizi IBM SaaS sono le seguenti:

- a. L'intero ammontare del commitment in anticipo
- b. Mensilmente (per arretrati)
- c. Ogni Trimestre (importi futuri)
- d. Ogni Anno (importi futuri)

L'opzione di fatturazione selezionata sarà valida per tutta la durata specificata in una PoE o nel Documento della Transazione. Gli ammontari esigibili per ogni periodo di fatturazione si baseranno sui corrispettivi di abbonamento annuale e sul numero di periodi di fatturazione all'interno di un anno.

3.2 Corrispettivi Mensili Parziali

Il Corrispettivo Mensile parziale è una tariffa quotidiana distribuita che verrà addebitata al Cliente. I corrispettivi Mensili Parziali sono calcolati sulla base dei giorni rimasti del mese parziale iniziando dalla data in cui IBM notifica al Cliente che è disponibile l'accesso all'offerta IBM SaaS.

3.3 Corrispettivi di sovrapprezzo

L'offerta IBM SaaS monitorerà il numero di Eventi utilizzati per IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring. Se l'utilizzo reale del Cliente dovesse superare la quantità di Eventi designate nella PoE del Cliente o nel Documento della Transazione, al Cliente verrà fatturato mensilmente il sovrapprezzo in conformità con le imposte di sovrapprezzo specificate nella PoE applicabile o nel Documento della Transazione.

3.4 Su richiesta (On Demand)

Le opzioni su richiesta saranno fatturate nel mese in cui l'opzione su richiesta è resa disponibile al Cliente e saranno fatturabili in base a quanto stabilito nel Documento della Transazione.

4. Creazione dell'Account e Accessibilità

Al momento della registrazione di un account ("Account") di un utente IBM SaaS, IBM fornirà all'utente IBM SaaS l'identificativo dell'Account e la password. Il Cliente ha la responsabilità di garantire che ciascun Utente IBM SaaS gestisca e mantenga aggiornate le informazioni dell'Account.

Spetta al Cliente garantire che ciascun Utente IBM SaaS protegga l'identificativo e la password del proprio Account e controlli chi possa accedere ad un account utente IBM SaaS o utilizzare un'offerta IBM SaaS per conto del Cliente.

5. Servizi On Demand

5.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring può essere ottenuto su richiesta e sarà fatturato in base al numero di Eventi in un determinato mese.

- a. Gli Specialisti del Supporto gestiranno le responsabilità tattiche associate a tutti i tipi di evento che possono essere configurati nel sistema.
- b. Le responsabilità tattiche includono:
 - (1) Aiutare a creare un evento come sopra definito;
 - (2) Formazione del fornitore basata su web fino ad un massimo di 90 minuti per evento;
 - (3) Aiutare ad eseguire l'evento.

Informazioni specifiche su Event Monitoring sono disponibili al seguente

URL:http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS_Process_Document.pdf.

6. Rinnovo di un periodo di abbonamento

6.1 Rinnovo automatico del Periodo di Abbonamento

Se nella PoE del Cliente è indicato il rinnovo automatico dell'abbonamento, il Cliente può rinnovare il Periodo di Abbonamento di IBM SaaS in scadenza richiedendo il rinnovo per iscritto (ad esempio, con un modulo d'ordine, una lettera d'ordine, un ordine di acquisto), prima della data di scadenza, in conformità con le condizioni dell'Accordo.

QUALORA IBM NON RICEVA TALE AUTORIZZAZIONE ENTRO LA DATA DI SCADENZA, IL PERIODO DI ABBONAMENTO DI IBM SaaS IN SCADENZA SARA' AUTOMATICAMENTE RINNOVATO PER LA DURATA DI UN ANNO, O PER LA STESSA DURATA DEL PERIODO DI VALIDITA' ORIGINALE, A MENO CHE, PRIMA DELLA DATA DI SCADENZA, IBM RICEVA UNA COMUNICAZIONE SCRITTA DA PARTE DEL CLIENTE, DIRETTAMENTE O TRAMITE IL PROPRIO RIVENDITORE, QUANDO APPLICABILE, IN CUI IL CLIENTE ESPRIME LA PROPRIA DECISIONE DI NON VOLER PROCEDERE AL RINNOVO. IN CASO CONTRARIO, IL CLIENTE ACCETTA DI CORRISPONDERE I CORRISPETTIVI RELATIVI AL RINNOVO.

6.2 Continuazione della Fatturazione

Se nella PoE del Cliente è indicato il rinnovo dell'abbonamento, poiché la fatturazione continuerà fino alla fine del Periodo di Abbonamento, il Cliente continuerà ad avere accesso ai servizi IBM SaaS e gli sarà fatturato senza interruzioni l'utilizzo dei servizi IBM SaaS. Per sospendere l'utilizzo dei servizi IBM SaaS e arrestare il processo di fatturazione continua, il Cliente deve fornire ad IBM un preavviso scritto di novanta (90) giorni, richiedendo la cancellazione dell'accesso ai servizi IBM SaaS. In seguito alla cancellazione dell'accesso del Cliente ai servizi IBM SaaS, al Cliente verranno fatturati tutti i corrispettivi riguardanti l'accesso ancora in sospeso, fino al mese in cui è stata effettuata la cancellazione.

6.3 Rinnovo richiesto dal Cliente

Se nella PoE del Cliente il rinnovo non è indicato come automatico, l'offerta IBM SaaS non sarà rinnovata alla fine del Periodo di Abbonamento iniziale. Per continuare ad utilizzare i servizi IBM SaaS oltre il Periodo di Abbonamento iniziale, il Cliente dovrà ottenere un nuovo abbonamento per IBM SaaS. Contattare un rappresentante commerciale IBM o un rivenditore del Cliente, quando applicabile, per ottenere un nuovo abbonamento IBM SaaS.

7. Supporto tecnico

Il supporto tecnico è fornito per l'offerta IBM SaaS durante il Periodo di Abbonamento. Tale Supporto tecnico viene incluso con l'offerta IBM SaaS e non è disponibile come offerta separata.

Le informazioni sul supporto tecnico sono disponibili al seguente indirizzo internet:

<http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

L'accesso al supporto via e-mail e telefonico è descritto anche sul sito web del supporto tecnico.

8. Altre Condizioni dell'Offerta IBM SaaS

8.1 Limitazioni della clausola Sola Lettura

Se l'offerta dei Servizi IBM SaaS è indicata come di "Solo Lettura", il Cliente può solo visualizzare, monitorare, fare ricerche ed eseguire report ed ottenere gli eventi a cui è stato invitato.

8.2 Limitazioni per Ambiente di Non-Produzione

Se IBM SaaS è designato come "Non-Produzione", l'offerta IBM SaaS può essere utilizzata solo come parte delle attività non di produzione del Cliente, incluse ad esempio, attività di test, ottimizzazione delle prestazioni, diagnosi dell'errore, verifica delle prestazioni, staging, attività per la garanzia della qualità e/o implementazioni addizionali o estensioni per l'offerta IBM SaaS, utilizzando delle API pubblicate. Il Cliente non è autorizzato ad utilizzare in alcun modo l'offerta IBM SaaS per altri scopi, senza l'acquisizione delle opportune titolarità di produzione.

8.3 Requisiti di Titolarietà Cumulative

Il Cliente deve ottenere una titolarità per l'Istanza, nonché un numero di titolarità per la qualifica di Utente Autorizzato sufficienti a coprire gli Utenti IBM SaaS di IBM Emptoris Sourcing on Cloud.

8.4 Titolarità non richieste

Gli utenti amministrativi sono inclusi nell'offerta IBM SaaS. Al Cliente non è richiesto di ottenere titolarità per la qualifica di Utente Autorizzato per gli utenti amministrativi di IBM SaaS.

Un utente con funzioni amministrative è autorizzato a creare quanto segue: utenti interni o esterni, organizzazioni interne o esterne, tabelle per la valuta, modelli a livello di sistema, categorie, origini di dati, gruppi, ruoli e flussi di lavoro. Un utente amministrativo può inoltre gestire i seguenti elementi: notifiche, configurazioni a livello di sistema, categorie e documentazione dei fornitori principali.

A qualsiasi utente esterno (utenti associati a terze parti esterne con cui il Cliente è impegnato) può essere fornito l'accesso all'offerta IBM SaaS. Al Cliente non è richiesto di ottenere titolarità per la qualifica di Utente Autorizzato per gli utenti esterni dell'offerta IBM SaaS. Tuttavia, il Cliente continua ad essere responsabile delle azioni di qualsiasi utente esterno di cui autorizza l'accesso all'offerta IBM SaaS.

8.5 Siti e Servizi di Terze Parti

Se il Cliente, o un Utente IBM SaaS, trasmette il Contenuto o altri servizi collegati o resi accessibili dall'offerta IBM SaaS ad un sito web di terze parti, il Cliente e l'Utente IBM SaaS consentiranno a IBM di abilitare la trasmissione del Contenuto, ma tale interazione dovrà avvenire esclusivamente tra il Cliente e il sito web o il servizio di quella terza parte. IBM non concede alcuna garanzia o dichiarazione sui siti o i servizi di terze parti e non ha nessuna responsabilità per transazioni che riguardano tali siti o servizi.

8.6 Avvisi della Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (OJEU)

Se un cliente utilizza la funzione OJEU in cui il sistema di origine trasmette dati al sito Tenders Electronic Daily (TED), il Cliente ha la responsabilità di inoltrare la richiesta al OJEU e del superamento del test GAMMA. La trasmissione di dati avviene esclusivamente tra il Cliente e questo sito di terze parti. IBM non rilascia garanzie o dichiarazioni sui siti o i servizi di terze parti e non avrà alcuna responsabilità relativamente a tali siti o servizi.

Condizioni di Utilizzo IBM

Parte 2 – Condizioni specifiche per i singoli Paesi

Le seguenti condizioni sostituiscono o modificano le disposizioni cui si è fatto riferimento nella Parte 1. Tutte le condizioni della Parte 1 che non sono modificate da questi emendamenti restano immutate e in vigore. Questa Parte 2 comprende emendamenti alle presenti Condizioni di Utilizzo ed è organizzata come segue:

- Emendamenti relativi alle Americhe;
- Emendamenti relativi all'Asia del Pacifico; e
- Emendamenti relativi ad Europa, Medio Oriente e Africa (EMEA).

EMENDAMENTI SPECIFICI PER LE AMERICHE

BELIZE, COSTA RICA, REPUBBLICA DOMINICANA, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, E PANAMA

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTINA, BRASILE, CILE, COLOMBIA, ECUADOR, MESSICO, PERU', URUGUAY, VENEZUELA

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRASILE

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

STATI UNITI DI AMERICA

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

EMENDAMENTI NEI PAESI DELL'ASIA DEL PACIFICO

BANGLADESH, BHUTAN, E NEPAL

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's

order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

EMENDAMENTI NEI PAESI EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, ARABIA SAUDITA ED EMIRATI ARABI UNITI

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Appendice A

IBM Emptoris Sourcing on Cloud è un sistema in cui i clienti possono gestire gli eventi di sourcing incluso: Richiesta di Informazioni (RFI), Richiesta di Preventivi (RFQ), Richiesta di proposte (RFP), Sondaggi degli acquirenti, Reverse English Auction e Forward Auction. Il sistema consente ai clienti di creare, eseguire, monitorare, documentare (utilizzando report precostituiti) e assegnare le offerte e le risposte inoltrate dai fornitori.

1. IBM Emptoris Sourcing on Cloud

L'offerta IBM SaaS supporta le seguenti funzioni e capacità:

- La capacità di creare ed eseguire Richiesta di Informazioni (RFI), Richiesta di Preventivi (RFQ), Richiesta di proposte (RFP), i Sondaggi degli acquirenti, Reverse English Auction e Forward Auction;
- La capacità di creare modelli dei suddetti tipi di evento;
- Utilizzo del framework di dati smart e delle funzioni di libreria per aiutare a creare eventi;
- Una serie di report standard che consentono al Cliente di riferire dati sugli eventi;
- La capacità di impostare un'organizzazione di acquisto.

2. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-on

2.1 Sourcing Desktop Intelligence (SDI)

Questa funzione di IBM SaaS consente di esportare i dati dell'offerta e di accedere a funzionalità di Microsoft Excel per eseguire una serie di operazioni analitiche.

2.2 Analisi dello Scenario

Questa funzione di IBM SaaS consente all'utente di IBM SaaS di creare vincoli per soddisfare i requisiti di sourcing specifici del Cliente e le preferenze commerciali con funzionalità di ottimizzazione di sourcing precostituite.

2.3 Aste ottimizzate

Questa funzione di IBM SaaS consente all'acquirente di creare vincoli che consentiranno all'acquirente di eseguire l'ottimizzazione nel corso dell'evento così che il costo non sarà l'unico fattore per classificare un fornitore in un'asta.

2.4 Offerta flessibile

Questa funzione di IBM SaaS consente di offrire pacchetti di offerte, offerte di volume commerciale e sconti commerciali.

2.5 Supporto e Collaborazione con le Decisioni del Fornitore

Questa funzione di IBM SaaS consente di fornire feedback ai fornitori sulle loro offerte, permettendo loro di offrire soluzioni innovative, di enfatizzare il loro vantaggio competitivo e ottimizzare le loro offerte.

2.6 Offerte ad una e due buste

Una RFP può essere configurata come una struttura ad una busta o due buste.

2.7 Avvisi OJEU (inviando un avviso al sito dell'Unione Europea)

Questa funzione di IBM SaaS offre la capacità di pubblicare avvisi su TED (Tenders Electronic Daily) per i seguenti moduli solo in lingua Inglese:

- a. Modulo di Avviso Informazioni precedenti
- b. Modulo di Avvisi Contratto
- c. Modulo di Avviso Assegnazione Contratto

3. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM

Questa offerta di IBM SaaS consente di aumentare la capienza rispetto alla configurazione standard del server aggiungendo altri server alla configurazione.

4. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

Questa offerta di IBM SaaS è un servizio su richiesta che verrà coordinato con il Cliente per eseguire e monitorare eventi, nonché formare i fornitori e supportarli per tutta la durata dell'evento.